

我的美国梦不仅仅是为我自己

【明慧网】这是一篇普通而不平凡的作文——一篇华裔学生申请美国著名学府芝加哥大学时的作文；一篇让该大学招生老师感动落泪的作文；一篇让芝加哥大赞叹：“你就是我们需要的学生！”并提前录取该作者的优秀作文。今天我们有幸能得到该作文的译文，与读者分享，希望我们都能从中获得启示。

我的美国梦不仅仅是为我自己

——从我的幸运数字八说起

文/Elaine 陈

在我出生的八年前，我的父亲来到了美国；而从我出生的那一刻起，八这个数字神奇般的充满了我的生活。因为八是中国文化中最幸运的数字，数字八的对称和平稳预示着一个圆满平和的生活，这也是父母给我的生活。

但是八这个数字对于我或者更多人来说，并不完全代表着好运。我已经八年没能回到我思念的祖国——中国了，因为八年前中国政府开始了对我的信仰——法轮功——一种平和的修炼方式的残酷迫害。那里的法轮功修炼者——我可敬的同修们为了捍卫“真善忍”和人权正在遭受着中共群体灭绝式的迫害。

如果我回国，很可能会遭受到同样的迫害。对此我的父母更是深信不疑。他们从小在“文化大革命”中过着恐怖而又卑微的生活，他们会经常讲述爷爷是如何被迫跪在地上并遭受数小时鞭挞；而父亲不得不光脚去上学；妈妈小时候多年都没有足够的食物……相信家人的悲惨经历也不过只是中共带给人民无数灾难的沧海一粟而已。幸运的是我的童年远离了这些。为了自由，我的父母离开了中国大陆，来到美国白手起家，为了我和弟弟有幸福美好的生活。

“真善忍”是我的信仰、我的追求和人生价值。中共无理而残忍地迫害死那么多善良的法轮功学员，中共的暴行直接影响了我的生活，所以我必须站出来进行反迫害，维护我和所有人最基本的人权。（转下页）

思考能力招领处

【明慧网】不久前，一位法国教育心理学专家，给法国的小学生和上海的小学生出了这道完全一样的测试题：一艘船上有 86 头牛，34 只羊，问：这艘船的船长年纪有多大？

法国小学生的回答情况是，超过 90% 的同学提出了异议，认为这道测试题根本没办法回答，甚至嘲笑老师的“糊涂”。显而易见，这些孩子是对的。

上海小学生的回答情况恰恰相反：有 90% 的同学认真做出了答案， $86-34=52$ 岁。只有 10% 的同学认为此题非常荒谬，无法解答。做出正确回答的竟然只有 10%！

这位法国教育心理学专家很惊讶，两国的小学生为什么会出现这么大的差别呢？他通过对上海这 90% 小学生的调查后发现，他们之所以做出错误的答案，是因为孩子们毫不怀疑地认为：“老师平时教导我们，只有对

明慧週報

● 本溪版 ●

第 52 期 2007 年 1 月 6 日



最真挚的新年问候

新年时刻，明慧网收到来自中国大陆和世界各地多如雪片般的贺卡和闪画，以表达对法轮功创始人李洪志先生的敬意和最真挚的新年问候。其中有这样一封短信：

我叫小佳佳，5 岁得了白血病。是李老师，是法轮大法，给了我第二次生命，我们全家无以报答李老师的救命之恩，只有在这里最最衷心的祝愿您新年快乐！祝大法弟子新年快乐！目前我全家及亲朋好友都修炼法轮大法了，我们将会把大法的美好告诉更多人。

张家口山村小佳佳全家敬上

2006 年 12 月 30 日

本溪永丰派出所绑架大法弟子

一名外地女大法弟子在一周前，在本溪铁运小区楼内发真相资料时被非法抓捕。

当该大法弟子发放资料时，被举报者赫惠群（男，40 多岁）通过门镜看到，并打电话举报，被站前派出所（永丰所）孟所长带走并移交给两名刑警（一人姓王，另一人叫于海波）。

因这名大法弟子拒不说出姓名，而被关押位于大白楼的彩北看守所。

问题做出回答，才可能得分；老师出的题总是对的，总是有标准答案的。不可能没办法做，也不可能没有答案。”

其实国外的教育完全是启发思考式的教育。很多国家老师在社会课上只给学生讲各种哲学体系。他让你自己去判断真伪，自己去思考人生的真谛；而决不会要求你必须用什么观点来回答问题才能得分。

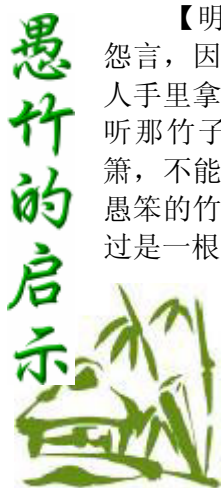
而大陆现行的教育完全是“标准答案”式的教育，而这种绝对化的方法潜移默化中强行给孩子们灌输了统一的“世界观”，并让我们相信这才是“最科学”的。这样无形中就扼杀了孩子的思考能力及对事实、真理的追求。

怪不得法国教育心理学专家在总结了这两次实验后颇有感触地讲道：“应该教育孩子敬重老师，但更要教育孩子敬重真理。”◇

（接上页）从迫害那一天开始，我把几乎所有的休息时间都用在呼吁停止迫害法轮功的各种活动上：参加集会、游行，给国会参众两院写信，给媒体写信，发传单，征集呼吁停止迫害的签名，给民众讲真相，在中国领事馆门口抗议等等。

虽然我是一个害羞的女孩，很害怕在公众场合讲话，但我还是在集会中勇敢地站出来，用高音喇叭告诉世人中共如何用酷刑折磨甚至活体摘取法轮学员器官贩卖的真相。我们的所作所为都是光明正大的，没有任何名利的因素，完全是为了受谎言蒙蔽的人们。我惊喜地看到越来越多的中国同胞从谎言中觉醒，用退出中共组织的行动大声对邪恶势力说不！虽然我付出了很多，但精神上得到了更多。

当我思考我的未来，我想到应该为自由理念而做些什么。我应该报答生养了我的父母，我希望能够给他们更好的未来。而如何回馈这个社会更是我的责任。也许在今后的八年，我会开始自己全新的大学生活，我希望这新生活将带着我一如既往的美好自由的理想：我的美国梦不仅仅是为我自己。（有删节）◇



【明心网】有一根竹子，苦苦地发出怨言，因为匠人要在它身上穿几个洞，匠人手里拿着尖锐的刀子，仍然削刻，并不听那竹子的诉苦声。他要用竹子做一支箫，不能中途停止。他对竹子说：你这根愚笨的竹子，你身上若没有这些洞，你不过是一根普通的竹子而已，这些洞好像是使你受伤，但它们会使你成为一支箫，从你身体里发出来的声音，将使许多人的心灵得到温暖。我的削刻正是成就你，使你成为有有价值有用途造福世界的乐器啊！

纵观历史，很多伟人，其背后都藏了许多失败的经验、苦闷与辛酸，饱尝人间苦涩、羞辱与折磨。论其事迹，大多得经过一连串的失败，而成功是属于最后一章的。

《圣经》有句名言说：“一粒麦子不落在地里死了，仍旧是一粒。若是死了，就结出许多粒来。”要让生命更具意义，往往是要付出代价的，就好比瓷器上的画，必须要经过火烧，才能永久存留；山岭上的香柏树，必须经过疾风的摇动，才会扎根更深；麦子必须磨碎，才能做成面包；泥土必须耕耘，才能适于下种；圣哲之所以能成正果，也要经过一桩桩艰难才能有成的，甚至是由血汗生命编织成的。

所以，在人生的旅途上，即使碰上墙壁、踢到石头，也别气馁、别灰心。黎明之前的一刻，正是我们即将成功的时刻，只有身处患难之中仍不变其志不改其心，才能走上光明的成功大道。

正义女孩促“三退”

北京某高中学生娇娇（化名）病了，打了好几天吊瓶也不见好转。一天，娇娇的舅妈来看她，让她心诚念“法轮大法好、真、善、忍好”。第二天娇娇兴奋地对舅妈说：“我的病好了！大法真灵！”

娇娇把这事告诉了同班同学赢赢（化名），赢赢半信半疑，娇娇就让舅妈跟赢赢讲中共如何用谎言诬陷法轮功，以及法轮功学员受迫害的真相。赢赢听后非常震惊，立即答应在海外大纪元网站用化名退了团、队，并拿了真相小册子回家。

那几天，赢赢心情不能平静，她怎么也不能接受一个政府怎么能干出这样卑鄙的事。她决定把真相告诉同学们，让同学退出中共组织。她仔细地读了退党小册子，并自己整理了一份讲真相底稿。她开始跟同学讲真相并劝三退，使她的同班同学几乎都退出了团、队。赢赢又给外班的同学讲真相，就这样她劝退了 100 多名同学。

神奇的是，赢赢所在的班级是个差班，可是在期末考试中，她们班级的成绩出奇的好！老师都很惊奇，赢赢笑着对老师说：“老师，我以后会告诉你咱们班的成绩为什么会这么好！”她还准备向老师讲真相呢。◇



成语故事

庸人自扰

“庸人自扰”这则成语指平庸的人无事生事，自找麻烦。它来源于《新唐书·陆象先传》：天下本无事，庸人扰之为烦耳。

唐睿宗时，朝廷中有个监察御史叫陆象先。他为人宽容，才学很高，办事干练，敢于直言，皇帝很器重他。可是，有一次他触怒了皇帝，被贬到益州任大都督府长史兼剑南道按察使。

陆象先到任后，对百姓十分宽厚仁慈。即使对于犯罪的人，也不轻易动刑，而是讲道理以德服人。他的助手劝他说，“这里的百姓十分愚顽，很难管教，你应该用严厉的刑罚建立自己的威望。否则，就没有人怕你了！”陆象先听了，摇摇头说，“老百姓的事情在于道德教化和治理，这样才能社会安定，百姓安居乐业，他们便会服从你，为什么要用严刑来树立自己的威望呢？”

于是，陆象先用自己的一套办法来治理益州。有一次，一个小官吏犯了过失，陆象先只是训诫了他一顿，劝他以后不要重犯。而一个属下认为处理太轻，应该用棍子重重责打一顿。陆象先严肃地对他们说，“人都是有感情的。我责备了他，他难道会不理解我的话么？他是你的手下，他犯了罪，难道你就没有责任么？如果一定要用刑的话，应该从你开始。”那个属下听了，满脸羞惭地退了下去。

后来，陆象先果然把益州治理的很好，百姓生活安定，官吏也十分佩服他。

陆象先曾多次对他管辖的官吏说，“天下本来没有什么了不起的大事，只是一些见识浅陋的人，平庸无能之辈，自己骚扰自己，结果把一些很容易解决的事情办糟了。我认为如果从根本上解决问题，以后就可以减少很多麻烦。”

如今，各种社会问题百出，人们忘记了先贤的教诲，不从道德人心上找原因，而一味地制定各种法律规定，想以此来避免不良事件的发生，这就好像舍本逐末、缘木求鱼，而适得其反呀！◇

